

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 39

Volume 34

13 February 1991

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 330/91 of 12 February 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 331/91 of 12 February 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 332/91 of 8 February 1991 on the supply of various consignments of cereals as food aid	5
* Commission Regulation (EEC) No 333/91 of 12 February 1991 amending Regulation (EEC) No 3812/90 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism to milk products imported into Portugal from the Community of Ten and Spain	14
* Commission Regulation (EEC) No 334/91 of 12 February 1991 amending Regulation (EEC) No 606/86 laying down detailed rules for applying the supplementary trade mechanism to milk products imported into Spain from the Community of Ten and Portugal	15
Commission Regulation (EEC) No 335/91 of 12 February 1991 amending Regulation (EEC) No 1982/87 issuing the standing invitation to tender provided for in Council Regulation (EEC) No 777/87	16
* Commission Regulation (EEC) No 336/91 of 12 February 1991 on an extension of the term of validity of certain export licences for common wheat	18
Commission Regulation (EEC) No 337/91 of 12 February 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	19

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

91/70/EEC :

- * **Commission Decision of 28 January 1991 on financial contributions from the Community for the eradication of contagious bovine pleuropneumonia in Spain 21**

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 330/91

of 12 February 1991

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,
Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 322/91 ⁽⁵⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 11 February 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 322/91 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 February 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 February 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.
⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.
⁽⁵⁾ OJ No L 38, 12. 2. 1991, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 February 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Levy (ECU/tonne)
0709 90 60	142,92 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
0712 90 19	142,92 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	203,29 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	203,29 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	196,10
1001 90 99	196,10
1002 00 00	160,25 ⁽⁴⁾
1003 00 10	164,49
1003 00 90	164,49
1004 00 10	150,02
1004 00 90	150,02
1005 10 90	142,92 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	142,92 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	152,06 ⁽⁴⁾
1008 10 00	70,11
1008 20 00	135,61 ⁽⁴⁾
1008 30 00	79,27 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	79,27
1101 00 00	288,73 ⁽⁸⁾
1102 10 00	238,54 ⁽⁸⁾
1103 11 10	328,55 ⁽⁸⁾
1103 11 90	310,55 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 331/91

of 12 February 1991

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3845/90 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent ;

Whereas these exchange rates being those recorded on 11 February 1991 ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 February 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 February 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.⁽⁵⁾ OJ No L 367, 29. 12. 1990, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 February 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5
0709 90 60	0	0	0	2,89
0712 90 19	0	0	0	2,89
1001 10 10	0	0	0	1,37
1001 10 90	0	0	0	1,37
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	2,89
1005 90 00	0	0	0	2,89
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5	4th period 6
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 332/91

of 8 February 1991

on the supply of various consignments of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1)(c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 23 209 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community

food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 February 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOT A

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 1052/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** ⁽²⁾: Lesotho Flour Mills, Private Bag A 62, Maseru 100, tel. 234 98, telex 329 BB
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: Food Management Unit, PO Box 527, Maseru, Lesotho, tel. 32 39 58
5. **Place or country of destination**: Lesotho
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under IIA.1)
8. **Total quantity**: 8 000 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging**: in bulk
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at destination — Maseru
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: Lesotho Flour Mills, Private Bag A 62, Maseru 100, tel. 234 98, telex 329 BB
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 10 — 30. 3. 1991
18. **Deadline for the supply**: 1 — 30. 5. 1991
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 26. 2. 1991, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12. 3. 1991, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 24. 3 — 15. 4. 1991
 - (c) deadline for the supply: 1 — 30. 5. 1991
22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁸⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex: AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁶⁾: refund applicable on 22. 2. 1991 fixed by Regulation (EEC) No 203/91 (OJ No L 23, 29. 1. 1991, p. 20)

LOT B

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 1098/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** ⁽⁸⁾: Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Sudan
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾ ⁽¹⁰⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.1)
8. **Total quantity**: 3 000 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁴⁾ ⁽¹¹⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.B.1.c)
Marking on the bags in letters at least 5 cm high:
'ACTION No 1098/90 / SUDAN / 900826 / PORT SUDAN'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment — fob stowed ⁽⁹⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 20. 3. — 10. 4. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 26. 2. 1991, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12. 3. 1991, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 3. — 24. 4. 1991
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁵⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B.
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁶⁾: refund applicable on 22. 2. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 203/91 (OJ No L 23, 29. 1. 1991, p. 20)

LOT C

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 1094/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** ⁽²⁾: Jordan
4. **Representative of the recipient** ⁽³⁾:
 - In Europe: Embassy of the Hashemite Kingdom of Jordan, Av. F.D. Roosevelt 104, B-1050 Bruxelles; Tel. 640 77 55; telex: 625 13 AMBJOR B
 - In Jordan: National Shipping Services Co. Ltd, PO Box 927304, Amman; tel.: (96 26) 60 69 01; telex: 23355; fax: (96 26) 67 69 20
5. **Place or country of destination**: Jordan
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽¹⁾ ⁽⁷⁾: see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.1)
8. **Total quantity**: 5 247 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging**: in bulk
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: Aqaba
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: Ministry of Supply Warehouse, Juwaideh, Amman, Jordan, Mr Sami Hattab
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 10 — 30. 3. 1991
18. **Deadline for the supply**: 15. 5. 1991
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 26. 2. 1991, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 5. 3. 1991 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 17. 3 — 1. 4. 1991
 - (c) deadline for the supply: 15. 5. 1991
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁹⁾: refund applicable on 22. 2. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 203/91 (OJ No L 23, 29. 1. 1991, p. 20)

LOT D

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 1009, 1010 and 1011/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid, Rhijngesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** ⁽³⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.6)
8. **Total quantity**: 1 705 tonnes (2 336 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one (three parts: D1 205 tonnes; D2: 1 200 tonnes; D3: 300 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁴⁾ ⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.B.2 (c))
Marking on the bags in letters at least 5 cm high: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 20. 3. — 10. 4. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 26. 2. 1991, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12. 3. 1991, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 3. — 24. 4. 1991
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁵⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁶⁾: refund applicable on 22. 2. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 203/91 (OJ No L 23, 29. 1. 1991, p. 20)

LOT E

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 1096 and 1097/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** ⁽⁸⁾: Euronaid, Rhijngesteerstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under IIA.6)
8. **Total quantity**: 877 tonnes (1 201 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one (two parts: E1: 512 tonnes; E2: 365 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁴⁾ ⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under IIB.2 (c))
Marking on the bags in letters at least 5 cm high: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 20. 3 — 10. 4. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 26. 2. 1991, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12. 3. 1991, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 3 — 24. 4. 1991
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁶⁾: refund applicable on 22. 2. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 203/91 (OJ No L 23, 29. 1. 1991, p. 20)

LOT F

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 1034/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** ⁽⁶⁾: Peru
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: Oficina Nacional de Apoyo Alimentario (ONAA), Natalio Sánchez 220, Piso 14, Jesús María, Lima (Perú); tel.: 24 24 64
5. **Place or country of destination**: Peru
6. **Product to be mobilized**: common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.6)
8. **Total quantity**: 2 500 tonnes (3 425 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁴⁾ ⁽¹³⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.B.2.b)
Marking on the bags in letters at least 5 cm high:
'ACCIÓN N° 1034/90 / HARINA DE TRIGO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA AL PERÚ (ONAA / PMA)'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: Callao
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 20. 3 — 10. 4. 1991
18. **Deadline for the supply**: 31. 5. 1991
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 26. 2. 1991, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12. 3. 1991, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 3 — 24. 4. 1991
 - (c) deadline for the supply: 14. 6. 1991
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁵⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁸⁾: refund applicable on 22. 2. 1991 fixed by Commission Regulation (EEC) No 203/91 (OJ No L 23, 29. 1. 1991, p. 20)

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :
see list published in OJ No C 227, 7. 9. 1985, p. 4 (Lots B, D and E)
— Lot A : M. A. Kratz, PO Box MS 518 Maseru, Lesotho (tel. 31 37 26 ; telex DELEGEUR 4351 LO),
— Lot C : Mr C.D. Falkowski, PO Box 926794, Amman, Jordan (tel. (96 26) 66 81 91 Fax (96 26) 68 67 46 ; telex 22260 DELEUR JO,
— Lot F : M. Benito Prior, Delegación CCE, Calle Orinoco, Las Mercedes Apto. 768076, Las Americas, 1061A, Caracas, Venezuela (tel. (582) 91 51 33 ; telex 27298 COMEU VC ; Fax (582) 91 88 76.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member state concerned, have not been exceeded.
The radioactivity certificate must indicate the Caesium-134 and -137 levels.
Lot B : Caesium-134 and -137 and iodine 131 levels.
- (⁴) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (⁵) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
— either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
— 235 01 32,
— 236 10 97,
— 235 01 30,
— 236 20 05.
- (⁶) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (⁷) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :
— phytosanitary certificate,
— certificate of origin,
— fumigation certificate (part D 1)
- (⁸) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.
- (⁹) By way of derogation from Articles 7 (3) (f) and 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87, the price tendered must include the loading and stowage costs. The loading and stowage operations will be the responsibility of the successful tenderer.
- (¹⁰) Radiation certificate legalized by a consulate of Sudan.
- (¹¹) The supplier should send a duplicate of the original invoice to : M. De Keyzer and Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
- (¹²) Shipment to take place in 20-foot containers condition FCL/LCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal. The provisions of Article 13 (2), second subparagraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.
The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.
The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.
- (¹³) In the event that the products are placed in containers on the initiative of the tenderer, he shall bear the costs of transportation to the port warehouse, where the products are to be stored.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
D	1 705	D1 : 205	Euroaid	Chile	Acción nº 1009/90 / Harina de trigo / Chile / (AATM) / 901704 / Coyahique vía Valparaíso / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		D2 : 1 200	Euroaid	Perú	Acción nº 1010/90 / Harina de trigo / Perú / (CAM) 902048 / Lima vía Callao / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		D3 : 300	Euroaid	Haiti	Action nº 1011/90 / Farine de froment / Haïti / Protos / 901507 / Port-au-Prince / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
E	877	E1 : 512	Euroaid	Niger	Action nº 1096/90 / Farine de froment / Niger / SSI / 903017 / Niamey via Lomé / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		E2 : 365	Euroaid	Vietnam	Action No 1097/90 / Wheat flour / Vietnam / Oxfam B / 900820 / Ho Chi Minh / Gift of the European Economic Community / For free distribution

COMMISSION REGULATION (EEC) No 333/91

of 12 February 1991

amending Regulation (EEC) No 3812/90 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism to milk products imported into Portugal from the Community of Ten and Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 569/86 of 25 February 1986 laying down general rules for the application of the supplementary mechanism applicable to trade ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3296/88 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3812/90 ⁽³⁾ lays down a quarterly indicative ceiling for exports of certain milk products to Portugal; whereas, in the light of experience, provision should be made for the possibility of adding to the quantity for one quarter the quantity outstanding for the preceding quarter in respect of each product or, in the case of cheese, each category;

Whereas the Management Committee for Milk and Milk Products failed to deliver an opinion within the period specified by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following is added to the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 3812/90:

'If, in the course of one calendar year, the total quantity in respect of which applications have been lodged during one quarter is less than the ceiling laid down for that quarter, the quantity outstanding may be added to the ceiling for the following quarter.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 February 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1986, p. 106.

⁽²⁾ OJ No L 293, 27. 10. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 366, 29. 12. 1990, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 334/91

of 12 February 1991

amending Regulation (EEC) No 606/86 laying down detailed rules for applying
the supplementary trade mechanism to milk products imported into Spain from
the Community of Ten and Portugal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 569/86 of
25 February 1986 laying down general rules for the appli-
cation of the supplementary mechanism applicable to
trade⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3296/88⁽²⁾, and in particular Article 7 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 606/86⁽³⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 3881/90⁽⁴⁾, lays
down quarterly indicative ceilings for exports of milk
products to Spain; whereas, in the light of experience,
provision should be made for the possibility of adding to
the quantity for one quarter the quantity outstanding for
the preceding quarter in respect of each product or, in the
case of cheese, each category;

Whereas the Management Committee for Milk and Milk
Products failed to deliver an opinion within the period
specified by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following is added to the first subparagraph of Article
3 (1) of Regulation (EEC) No 606/86:

'If, in the course of one calendar year, the total quan-
tity in respect of which applications have been lodged
during one quarter is less than the ceiling laid down
for that quarter, the quantity outstanding may be
added to the ceiling for the following quarter.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 12 February 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1986, p. 106.

⁽²⁾ OJ No L 293, 27. 10. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 367, 29. 12. 1990, p. 124.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 335/91
of 12 February 1991
amending Regulation (EEC) No 1982/87 issuing the standing invitation to tender
provided for in Council Regulation (EEC) No 777/87

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3641/90 ⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 7a (1) and Article 7a (3) thereof,

Whereas under Commission Regulation (EEC) No 1982/87 ⁽³⁾, a standing invitation to tender procedure was initiated for the buying-in of butter by intervention agencies following the suspension of intervention purchasing of butter in the Community; whereas from 1 January 1991 Portugal may participate in that tendering procedure; whereas, moreover, certain information in the Annex to the above Regulation in terms of the particulars concerning the intervention agencies of the other Member States needs to be updated; whereas that Annex

should therefore be replaced by the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 1982/87 is hereby replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 February 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 362, 27. 12. 1990, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 187, 7. 7. 1987, p. 7.

ANNEX

Notice of standing invitation to tender for the sale by tender of butter to intervention agencies

The intervention agencies mentioned below issue a standing invitation for the buying in of butter in accordance with Regulation (EEC) No 1589/87.

The time limit for the submission of tenders for the first individual award procedure shall be 14 July 1987 at 12 noon. The detailed conditions for this procedure have been fixed by the intervention agencies in question to whom the interested parties within the Community may address further queries concerning these matters at one of the following addresses:

- Office belge de l'économie et de l'agriculture, secteurs « produits et industries agricoles et alimentaires », rue de Trèves 82, B-1040 Bruxelles [tel.: (32-2) 230 17 40, télex: 24076, téléfax: (32-2) 230 25 33]
- Belgische dienst voor bedrijfsleven en landbouw, sector „landbouw- en voedingsprodukten en industrieën”, Trierstraat 82, B-1040 Brussel (tel.: (32-2) 230 17 40, telex: 24076, telefax: (32-2) 230 25 33)
- EF-direktoratet, Frederiksborggade 18, DK-1360 København K (tlf.: (45) 33 92 70 00, telex: 15137 EFDIR-DK, telefax: (45) 33 92 69 48)
- Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordeung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt am Main 18 (Tel.: (49) 691 56 40, Telex: 411727, Telefax: (49) 691 564790). Tenders delivered by hand should be delivered to: BALM, Block B, Zimmer 056
- Υπηρεσία Διαχείρισης Αγροτικών Προϊόντων (ΥΔΑΓΕΠ), οδός Αχαρνών 241, GR-Aθήνα, (τηλέφωνο: 30 1 862 64 15, τэлеξ: 221738)
- Servicio nacional de productos agrarios (SENPA), calle Beneficencia 8, E-28004 Madrid [tel.: (34-1) 347 65 00/347 63 10; telex: 41818/23427; telefax: (34-1) 521 98 32/522 43 87]
- Office national interprofessionnel du lait et des produits laitiers (Onilait), service commercial et technique de la société Interlait, 28, boulevard de Grenelle, F-75737 Paris, Cedex 15 [tel.: (33) (1) 40 58 70 00, télex: 206652, téléfax: (33) (1) 45 79 28 49]
- Department of Agriculture and Food, Intervention Unit, Agriculture House, Kildare Street, IRL-Dublin 2 (tel.: (353) (1) 78 90 11, telex: 93607, telefax: (353) (1) 61 62 63)
- Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Via Palestro 81, I-00198 Roma [tel.: (39-6) 647 49 91, telex: 613003, telefax: (39-6) 445 39 40]
- Service d'économie rurale, section de l'économie laitière, 115, rue de Hollerich, L-1741 Luxembourg [tel.: (352) 47 84 17, télex: 2537 AGRIM LU, téléfax: (352) 49 16 19]
- Voedselvoorzienings In- en Verkoopbureau, Burg. Kessenplein 3, NL-6431 KM-Hoensbroek (tel.: (31-45) 23 83 83, telex: 56396, telefax: (31-45) 22 27 35)
- Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (Inga), Rua Camilo Castelo Branco, 45, 2º, P-1000 Lisboa [tel.: (351) (1) 53 71 72, telex: 66209 INGA P, telefax: (351) (1) 53 32 51]
- Intervention Board, Lifestock Products Division, Branch A, PO Box 69, Fountain House, 2 Queens Walk, UK-Reading, Berks RG1 7QW (tel.: (44) 734 58 36 26, telex: 848302 (IBAPRG G), telefax: (44) 734 58 36 26 ext. 2370).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 336/91

of 12 February 1991

on an extension of the term of validity of certain export licences for common wheat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Articles 12 (2) and 16 (6) thereof,

Whereas export licences for common wheat were issued on 16 November 1990 with advance fixing of the refund applicable to exports of common wheat to the Soviet Union; whereas the term of validity of those licences expires on 31 January 1991; whereas failure to effect export by that date entails a loss of the security;

Whereas, because of its size, the whole quantity involved cannot be exported before the expiry of the term of validity of the licences owing to the considerable difficulties involved in maritime transport to the Soviet Union; whereas the Soviet Union is also a major importer of cereals from the Community;

Whereas the quantities in question can no longer be placed in a customs warehouse under satisfactory conditions on expiry of the term of validity of the licences owing to a lack of immediately available storage capacity;

Whereas, because of the problems likely to be involved in transport to the Soviet Union, exporters who at 23 November 1990 had fixed refunds on exports of common wheat to the Soviet Union obtained, under Commission Regulation (EEC) No 3633/90 ⁽³⁾, an extension of one month in the term of validity; whereas, it accordingly seems justifiable to permit the same term of validity for exporters who had fixed export refunds at 16 November 1990 and who are encountering the same problem;

Whereas under these conditions and quite exceptionally the term of validity of licences should be extended by one month on application by the party concerned; whereas, in order to avoid any undue advantage, provision should however be made that in his application the party concerned should forego the payment of the monthly increases in the export refund provided for in Article 16 (4) of Regulation (EEC) No 2727/75 for the extension period permitted in this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

On application by the party concerned, the term of validity of export licences for common wheat issued on 16 November 1990 with advance fixing of the refund applicable to a destination in the Soviet Union shall be extended until 28 February 1991. Applications for an extension shall only be admissible only if they are lodged no later than two working days after the publication of this Regulation in the *Official Journal of the European Communities* and if the party concerned foregoes the adjustments in the refund provided for in Article 16 (4) of Regulation (EEC) No 2727/75 for the duration of the extension.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 31 January 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 February 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 355, 18. 12. 1990, p. 10.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 337/91

of 12 February 1991

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 305/91 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3608/90 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 304/91 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 3608/90 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 11 February 1991,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 February 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 February 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.⁽²⁾ OJ No L 37, 9. 2. 1991, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 350, 14. 12. 1990, p. 68.⁽⁴⁾ OJ No L 36, 8. 2. 1991, p. 21.⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 February 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	42,08 ⁽¹⁾
1701 11 90	42,08 ⁽¹⁾
1701 12 10	42,08 ⁽¹⁾
1701 12 90	42,08 ⁽¹⁾
1701 91 00	46,54
1701 99 10	46,54
1701 99 90	46,54 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 28 January 1991

on financial contributions from the Community for the eradication of
contagious bovine pleuropneumonia in Spain

(Only the Spanish text is authentic)

(91/70/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Decision 90/424/EEC of 26
June 1990 on expenditure in the veterinary field ⁽¹⁾, and
in particular Articles 3 and 4 thereof,

Whereas outbreaks of contagious bovine pleuropneu-
monia occurred in Spain in September 1990; whereas the
appearance of this disease is a serious danger to the
Community's cattle and, in order to help eradicate the
disease as rapidly as possible, the Community has the
possibility of making good the losses so caused;

Whereas, as soon as the presence of contagious bovine
pleuropneumonia was officially confirmed, the Spanish
authorities took appropriate measures which included the
measures listed in Article 3 (2) of Decision 90/424/EEC;
whereas such measures were notified by the Spanish
authorities;

Whereas the conditions for Community financial assis-
tance have been met;

Whereas the measures provided for in this Decision are in
accordance with the opinion of the Standing Veterinary
Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

For outbreaks of contagious bovine pleuropneumonia
which have occurred during the month of September

1990 Spain may obtain Community financial assistance.
The financial contribution by the Community shall be:

- 50 % of the costs incurred by Spain in compensating
owners for the slaughter and for destruction, as appro-
priate, of bovines and bovine products;
- 50 % of the costs incurred by Spain for the cleaning,
disinsectization and disinfection of holdings and
equipment;
- 50 % of the costs incurred by Spain in compensating
owners for the destruction of contaminated feeding-
stuffs and contaminated equipment.

Article 2

The Community financial contribution shall be granted
after supporting documents have been submitted.

Article 3

The Community shall follow developments in the situa-
tion regarding the disease and, if necessary, due to its
evolution, shall adopt a new Decision in accordance with
the provisions laid down in Article 3 (4) of Decision
90/424/EEC.

Article 4

This Decision is addressed to the Kingdom of Spain.

Done at Brussels, 28 January 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 19.